

STRABAG
artaward
international
2013

STRABAG artaward international 2013

Kunstförderungspreis der STRABAG SE

Österreich
Polen
Rumänien
Russland
Austria
Poland
Romania
Russia

STRABAG KUNSTFORUM

STRABAG Art Forum

Kunstförderung der STRABAG SE

STRABAG SE ist einer der führenden Baukonzerne in Europa. Ausgehend von den Kernmärkten Österreich und Deutschland ist das Unternehmen über zahlreiche Tochtergesellschaften in ost- und südosteuropäischen Ländern sowie in ausgewählten Märkten Westeuropas und weiteren Kontinenten erfolgreich tätig.

Kulturelles und soziales Engagement in Form ausgewählter Projekte ist neben ökonomischer und ökologischer Verantwortung im Konzern nachhaltig integriert. Ziel der internationalen Kunstförderung der STRABAG SE ist es, auf die gesamteuropäische Dimension des Konzerns hinzuweisen.

Die erfolgreiche Symbiose von Kunst und Wirtschaft wurde durch die Tätigkeiten des in den frühen 90er Jahren in Kärnten begründeten STRABAG Kunstforums früh gefördert. Bereits seit 1994 wurde jährlich der STRABAG Kunstförderungspreis für Malerei und Zeichnung vergeben, 2004 der Sitz des STRABAG Kunstforums nach Wien verlegt. Verbunden mit dem Bau der neuen Konzernzentrale in Wien wurden die STRABAG Artlounge sowie der Gironcoli-Kristall ins Leben gerufen und der STRABAG Artaward neu organisiert.

Seit 2009 werden die Kunstinitiativen des Unternehmens im Bereich der bildenden Kunst auch im Zusammenhang mit wichtigen Konzernstandorten und Kernmärkten gesetzt. Nach 15-jähriger Förderung österreichischer Kunst durch den ehemaligen Bauholding STRABAG Kunstförderungspreis, wurde der STRABAG Artaward International auf Österreich und drei Nachbarstaaten mit Konzernstandorten ausgeweitet.

Der STRABAG Artaward, die begleitenden Ausstellungen in der STRABAG Artlounge, die Events im Gironcoli-Kristall (Skulpturenhalle mit Werken von Bruno Gironcoli im Wiener STRABAG Haus), die bereits 2300 Werke umfassende STRABAG Artcollection in den STRABAG Bürogebäuden sowie vielfältige Aktivitäten für Mitarbeiter zeugen vom kulturellen Angebot des STRABAG Kunstforums. Durch das mit dem Artaward zusammenhängende laufende Ausstellungsprogramm in der STRABAG Artlounge in Wien soll verstärkt auf die aktuellen Kunstszenen der verschiedenen Teilnahmeländer aufmerksam gemacht und eine sinnvolle Form der Unterstützung zeitgenössischer Kunst sicher gestellt werden.

Alle Preisträger des STRABAG Artaward haben seit 2010 die Möglichkeit, in den STRABAG Artstudios zu arbeiten – die künstlerische Motivation und die internationale Zusammenarbeit werden dadurch verstärkt.

Die Förderung junger Künstler durch den STRABAG Artaward, durch Preisgeld, Einzelausstellungen, fortlaufende Sammlungsankäufe, den Artist-in-Residence-Aufenthalt im STRABAG Haus, zeugt von der kontinuierlichen Unterstützung junger Kunst. Auch die ältere Generation der Sammlungskünstler wird durch Ankäufe und eine jährliche Sonderausstellung (Artlounge Special) unterstützt.

Das kulturelle Engagement der STRABAG SE stellt heute für jeden Besucher und Mitarbeiter etwas bereit: Es verbindet Arbeits-, Kunstwelt und Privatleben. Das STRABAG Kunstforum möchte durch seine verbindenden Aktivitäten auf das Potenzial von Kunst für das Unternehmen hinweisen.



STRABAG Artlounge Wien, Ausstellung Maxim Liulca / STRABAG Artlounge Vienna, Exhibition Maxim Liulca

Support for the Arts by STRABAG SE

STRABAG SE is one of the leading construction groups in Europe. Operating from its core markets of Austria and Germany, the company is also active through numerous subsidiaries in Eastern and South-Eastern Europe as well as in select markets in Western Europe and on other continents. The group is firmly committed to promoting cultural and civic causes in the form of select projects alongside its economic and environmental responsibilities. For many years, the goal of the international art sponsorship by STRABAG SE has been to highlight the pan-European scale of the group.

The successful symbiosis of art and business has long been promoted through the activities of the STRABAG Art Forum, founded in the early 90s in Carinthia. Since as far back as 1994, the STRABAG Artaward for painting and drawing has been given out every year.

In 2004, the office of the STRABAG Art Forum moved to Vienna. With the construction of the new group headquarters in Vienna, the STRABAG Artlounge as well as Gironcoli-Kristall were created and the STRABAG Artaward was re-envisioned.

Since 2009, the fine art initiatives of the company have been positioned in relation to important group locations and core markets. After 15 years of supporting the arts in Austria through the former Bauholding STRABAG art promotion award, the STRABAG Artaward International was expanded beyond Austria to include three neighbouring countries with group offices.

In association with the Artaward, the continuing exhibition programme at the STRABAG Artlounge in Vienna strives to draw greater attention to the contemporary art scenes of the various participating countries and secure a meaningful venue for supporting modern art. The STRABAG Artaward, the accompanying exhibitions in the STRABAG Artlounge, the events at Gironcoli-Kristall (sculpture hall with works by Bruno Gironcoli at the STRABAG building in

Vienna), the roughly 2300 works of the STRABAG Artcollection in the STRABAG office buildings as well as diverse activities for employees make up the cultural offering of the STRABAG Art Forum.

Since 2010, all winners of the STRABAG Artaward have had the chance to work in the STRABAG Artstudio, further intensifying their artistic motivation and offering opportunities for international collaboration.

The continuing support for young art is demonstrated by the promotion of young artists through the STRABAG Artaward, prize money, individual exhibitions, regular purchases added to the art collection as well as the artist-in-residence programme at STRABAG Haus. The older generation of artists in the collection is also supported through purchases and a special annual exhibition (Artlounge Special).

Today, the cultural activities of STRABAG SE offer something for every visitor and employee: The STRABAG Art Forum seeks to be a uniting force that also highlights the potential of art for a company.

STRABAG KUNSTFORUM ÜBERBLICK

STRABAG Art Forum Overview

Das STRABAG KUNSTFORUM berät Mitarbeiter, Künstler und Gäste bei Fragen zur Kunst. Führungen durch die Sammlung, den Gironcoli-Kristall und die laufenden Ausstellungen in der STRABAG Artlounge sind nach Voranmeldung möglich. Die Tätigkeiten des STRABAG Kunstforums beziehen sich auf:

ARTAWARD: jährlich stattfindender Kunstförderungspreis für Künstler aus vier Ländern bis vierzig Jahre im Bereich Malerei und Zeichnung, damit verbundene Ankäufe und Einzelausstellungen in der STRABAG Artlounge im STRABAG Haus in Wien

ARTCOLLECTION: eine der größten, wachsenden Kunstsammlungen Österreichs mit mehr als 2300 Werken zeitgenössischer Malerei und Zeichnung aller Generationen an den Konzernstandorten. Schwerpunkte der Sammlung finden sich in Wien und Spittal/Drau in Kärnten

ARTLOUNGE: zweigeschossiger Ausstellungsraum im Dachgeschoss des Wiener STRABAG Hauses. Gezeigt werden die Einzelausstellungen zum STRABAG Artaward sowie vereinzelt Jubiläumsausstellungen von Sammlungskünstlern. Der Artaward wird jährlich durch Hans Peter Haselsteiner in der Artlounge verliehen.

ARTSTUDIO: die neu adaptierten Ateliers im STRABAG Haus mit Wohn- und Arbeitsmöglichkeit für die nominierten Künstler des Artaward und Sammlungskünstler aus dem In- und Ausland

GIRONCOLI-KRISTALL: die dem Wiener STRABAG Haus angegliederte, multifunktionale Kunst- und Eventhalle mit einer Dauerpräsentation der Grosskulpturen des Kärntner Künstlers Bruno Gironcoli sowie Bronze- und Aluminiumgüssen auf dem Firmengelände

Informationen: www.strabag-kunstforum.at

The STRABAG Art Forum advises employees, artists and guests in questions regarding art. Guided tours through the collection, the Gironcoli-Kristall and the ongoing exhibitions in the STRABAG Artlounge are possible by reservation. The activities of the STRABAG Art Forum are comprised of the following:

ARTAWARD: an annual art subsidy awarded to artists of four countries under the age of forty for painting and graphic arts. In conjunction with the subsidy, works are acquired and individual exhibitions offered in the STRABAG Artlounge in the Vienna STRABAG Building.

ARTCOLLECTION: one of the largest, growing Artcollections in Austria with 2300 works of contemporary painting and drawing from all generations in the locations of the Group. The focal points of the collection are located in Vienna and Spittal/Drau in Carinthia.

ARTLOUNGE: a two-storey exhibition space on the top floor of the Vienna STRABAG Building. The individual exhibitions of the STRABAG Artaward are on display as well as selected anniversary exhibitions from the older generation of artists. The Artaward is awarded annually by Hans Peter Haselsteiner in the Artlounge.

ARTSTUDIO: the newly renovated studio in the Vienna STRABAG Building provides space to live and work for nominated artists of the Artaward and artists of the Artcollection from Austria and abroad.

GIRONCOLI-KRISTALL: adjacent to the Vienna STRABAG Building, this multifunctional art and event hall houses a permanent presentation of large sculptures by the Carinthian artist Bruno Gironcoli. The collection includes several bronze and aluminium castings on the company grounds.

Information: www.strabag-kunstforum.at



1) Gironcoli-Kristall / Gironcoli Sculpture Hall, STRABAG Headoffice
2) Skulptur von Bruno Gironcoli / sculpture of Bruno Gironcoli, vor / in front STRABAG Headoffice
3) Sitzungszimmer / meeting room, STRABAG Headoffice

4) Kunstführung / guided tour, STRABAG Kunstforum
5) „House Attack“, Werk von Erwin Wurm / artwork of Erwin Wurm, STRABAG Bratislava

STRABAG ARTAWARD INTERNATIONAL 2013 FÖRDERPREIS DER STRABAG SE FÜR JUNGE KUNST

STRABAG Artaward International 2013 *STRABAG SE award to promote young art*

Teilnahmeländer 2012–2014: Österreich, Polen, Rumänien, Russland

Preisträger des STRABAG Artaward International 2013 ist:

PHILIP PATKOWITSCH / Österreich

Die Anerkennungspreise erhielten:

DAN BEUDEAN / Rumänien

ADRIAN BUSCHMANN / Polen

CHRISTINA GABRIELA
CHIRULESCU / Rumänien

IRMINA STAŚ / Polen

2013 wurde zum fünften Mal der STRABAG Artaward International ausgeschrieben. Nach dem Ablauf von drei Jahren wurden die Teilnahmeländer gewechselt, drei weitere Kernländer der STRABAG lösten die bisherigen Länder Ungarn, Slowakei und Tschechien ab. Österreich bleibt als Zentralsitz der STRABAG konstantes Teilnehmerland. Von 2012 bis 2014 können sich junge Künstler aus Österreich, Polen, Rumänien und Russland bewerben. Der spannende Einblick in die junge Szene Europas mit den abwechslungsreichen Ausstellungen der neuen Preisträger wird wie bisher das Programm des STRABAG Kunstforums bereichern und den Besuchern ein neues Kunstfeld eröffnen.

680 Künstler reichten Anfang des Jahres ihre Unterlagen online auf der Homepage des STRABAG Kunstforums unter www.strabag-artaward.at ein. Unter den Bewerbern befand sich wie auch schon in den Jahren davor eine große Anzahl von Künstlern, die sich bereits beworben hatten und neue Werke einbrachten.

Nach einer mehrwöchigen Vorauswahl im Internet durch die siebenköpfige, aus den Teilnahmeländern stammende, internationale Fachjury wurden 92 Künstler zur im April 2013 stattfindenden Endauswahl eingeladen. Drei Originalwerke pro Künstler aus den Disziplinen Malerei, Mischtechnik und Zeichnung wurden daraufhin in den STRABAG Zentralen Warschau (Pruszkow), Bukarest und Moskau gesammelt und nach Wien transportiert. Somit waren 276 Werke in der Artlounge im Wiener STRABAG Haus von der Hauptjury zu beurteilen.



Participating countries 2012–2014: Austria, Poland, Romania, Russia

The winner of the STRABAG Artaward International 2013 is:

PHILIP PATKOWITSCH / Austria

Awards of recognition went to:

DAN BEUDEAN / Romania

ADRIAN BUSCHMANN / Poland

CHRISTINA GABRIELA
CHIRULESCU / Romania

IRMINA STAŚ / Poland

2013 marked the fifth year of the STRABAG Artaward International. After three years the countries participating in the STRABAG Artaward International changed. Three other core countries of the STRABAG group replaced the previous countries of Hungary, Slovakia and the Czech Republic. From 2012 to 2014, young artists from Austria, Poland, Romania and Russia have the opportunity to compete for the STRABAG Artaward International. As the home country of STRABAG Austria remains a permanently participating country. The exciting glimpse into Europe's young art scene with highly diverse exhibitions of the new award winners will continue to enrich the STRABAG Art Forum programme and open up whole new fields of art to visitors of the STRABAG Art Forum.

680 artists from the participating countries submitted their documents on the homepage www.strabag-artaward.at of the STRABAG Art Forum. The applicants once again included a large number of artists who also submitted their work in previous years.

After a preselection process on the Internet that lasted several weeks and was presided over by the seven-member international jury of experts from the participating countries, 92 artists were invited to the final selection held in April 2013. Three original works per artists from the disciplines of painting, mixed technique and drawing were then collected at the STRABAG offices in Warsaw (Pruszkow), Bucharest and Moscow and transported to Vienna. This meant there was a total of 276 works at the Artlounge of the STRABAG Building in Vienna to be evaluated by the main jury.

Jury 2013: von links nach rechts / from left to right: Barbara Baum, Tanja Skorepa, Ekaterina Shapiro-Obermair, Dan Popescu, Goschka Gawlik, Hans-Peter Wipplinger, Edith Raidl, Wilhelm Weiss



Bildeinreichungen 2013 / Submissions 2013, STRABAG Artlounge

Die alle drei Jahre wechselnde Jury tagte 2013 zum zweiten Mal in dieser Zusammensetzung. Das Betrachten, Vergleichen und in Bezug setzen der Originale diente dazu, den Charakter der jeweiligen Werke intensiv und direkt zu erfassen und die Qualität der Arbeiten zu überprüfen.

JURYMITGLIEDER 2012 – 2014

GOSCHKA GAWLIK, Kunstkritikerin, Kuratorin, Wien (Polen)
DAN POPESCU, Kurator, Galerist, Bukarest (Rumänien)
EDITH RAIDL, Sammlerin, Wien (Österreich)
EKATERINA SHAPIRO-OBERRMAIR, Künstlerin, Wien (Russland)
HANS-PETER WIPPLINGER, Direktor, Kunsthalle Krems (Österreich)
WILHELM WEISS, Direktor, STRABAG Kunstforum
BARBARA BAUM, künstlerische Leiterin, STRABAG Kunstforum

The jury, whose composition is changed every three years, met this year for the second time in its current form. The jury members studied and compared the original works closely to understand their relationships and character and to check the quality of the artistic works.

JURY MEMBERS 2012 – 2014

GOSCHKA GAWLIK, art critic, curator, Vienna (Poland)
DAN POPESCU, curator, gallerist, Bucharest (Romania)
EDITH RAIDL, art collector, Vienna (Austria)
EKATERINA SHAPIRO-OBERRMAIR, artist, Vienna (Russia)
HANS-PETER WIPPLINGER, director, Kunsthalle Krems (Austria)
WILHELM WEISS, director, STRABAG Kunstforum
BARBARA BAUM, curator, STRABAG Kunstforum

JURYARBEIT 2013
JURY WORK 2013



STATEMENTS DER JUROREN

Statements of the Jurors

Wenn ein Kunstpreis zur Marke wird

Der STRABAG Artaward ist über die letzten beiden Jahrzehnte erfolgreich zur Marke avanciert und bildet den eigentlichen Kern der Kunstaktivitäten des STRABAG Kunstforums. Er verdeutlicht Strategie und gezielte Entscheidungen im Bereich der privaten Kunstförderung. Diese lange und konsequente Art des Mäzenatentums schafft notwendige Freiräume für Kunst und Künstler, fördert das Verantwortungs- und Qualitätsbewusstsein und stellt auch eine inhaltliche Ebene zwischen Kunst und Wirtschaft her. Ein Kunstpreis wie der STRABAG Artaward dient nicht nur der Schaffung internationaler Identität sondern auch eines Nischenmarkts, der ein internationales Publikum anzieht und kulturelles Kapital schafft. Zugleich bringt er noch unbekannte Künstler und Ideen in die lokale Szene, wodurch das örtliche Publikum mit neuer Kunst in Berührung kommt. Bei einem internationalen Kunstpreis geht es um Austausch. Dieser etabliert nicht nur Künstler, sondern auch Verbindungen, Netzwerke der Zirkulation und Produktion, die auch den kulturpolitischen Wandel und den Diskurs fördern. Leider kommt es gerade dadurch immer öfter zu einem „internationalen Kunststil“, der inmitten der globalisierten Kunstwelt bedenklich scheint – denn eigenständige, unverwechselbare Kunstlösungen werden immer seltener. Die Angst vor einer zu starken Kommerzialisierung von Kunst steht erfolgreichem Kulturmanagement manchmal entgegen. Der junge Künstler vor heute sieht sich als Weltkünstler und Weltenbummler, beeinflusst durch die Globalisierung, die Bewegungen bei Bevölkerung und Arbeitsmarkt auslöst und damit die Produktion von Kultur und Kulturprogrammen verändert. Selbstzweifel und starke Konkurrenz bedingen, dass manch Künstler sich in ein System von Macht und Markt integrieren muss, mit dem er sich nur gezwungenermaßen identifiziert. Bricht er aus diesem Kreislauf wieder aus, wird er zum Außenseiter. Um sich Autonomie zu verschaffen, bedarf es des kritischen Rats vieler Außenstehender (dies

können auch Fachleute wie Jurymitglieder sein), die ermuntern, sich dem schwierigen Wettbewerb mutig zu stellen – mit klarem Denken, Kommunikations- und Wandlungsfähigkeit, mit Disziplin, Selbstmanagement, Bildungswillen und authentischer Kreativität. Dann kann ein Künstler sich unter Umständen neu erfinden und selbst erfolgreich zur Marke werden – auch mit dem Seltenheitswert des Außenseiters und Einzelkämpfers. [Barbara Baum, künstlerische Leiterin, STRABAG Kunstforum](#)

Es mag sein, dass bei der diesjährigen STRABAG Artaward-Jurysitzung Symptome von Überbeanspruchung und Erschöpfung auftraten. Die heutige Wohlstands- und Konsumgesellschaft entwickelt rasch diverse Ausdruckformen für Phantasie und Wunschenken, somit sind, wie bereits öfters, auch heuer hunderte eingereichte Arbeiten aus ausgewählten CEE-Ländern von einer Heterogenität an Formen, Metaphern und Plots gekennzeichnet. Neben der kontinuierlichen Niveausteigerung zeichnen sich vermehrt auch tautologische Prozesse aus, die fortwährend eine differenzierte Aufmerksamkeit und einen intensiven Dialog der Beobachtenden fordern, um sich im komplizierten Gefüge an Codes von Situationen und Moden zu rechtzufinden. Ferner ist zu würdigen, dass trotz der großen Vielfalt der eingereichten künstlerischen Produktionen zu Deutungen und Explikationen der einzelnen Leistungen kommt, die der STRABAG Konzern auf sich nimmt und jährlich mittels dem internationalen Wettbewerb, Preisträgerausstellungen sowie dem ausgezeichnet organisierten Artists-in-Residence-Programm fördert. Alle diese aufwendig durchgezogenen Aktivitäten tragen dazu bei, eine größere Sensibilität sowohl für den Verlauf der Produktionsprozesse als auch die Rezeption von der Gegenwartskunst zu entwickeln.

[GOSCHKA GAWLIK, Kuratorin und Kunstkritikerin, Wien](#)

Die Teilnahme am diesjährigen STRABAG Artaward war für mich eine große Ehre. Das Ziel dieses Preises ist die Entdeckung und Förderung junger Künstler aus den mittel- und osteuropäischen Ländern. Wien ist für das Aufeinandertreffen kreativer Energien aus diesem Teil Europas meiner Meinung nach perfekt geeignet. Die Auswahl der Preisträger erwies sich durch die hohe Qualität der nominierten Künstler als äußerst schwierig. Mit den fünf prämierten Künstlern trafen wir jedoch die beste Wahl. Ihre Werke passen perfekt in die mittlerweile so prestigeträchtige STRABAG Artcollection. Der Pole Adrian Buschmann und der Österreicher Philip Patkowitsch sind zwei Künstler mit großem Potenzial. Während Buschmann einen unverwechselbaren, informellen Stil pflegt, besticht Patkowitsch durch seinen rationalen, konzeptuellen und dunklen Stil. Auch die zwei rumänischen Preisträger bevorzugen sehr unterschiedliche Arbeitstechniken. Dan Beudean definiert mit seiner figurativen Darstellung von Gewaltsszenen die menschliche Natur, während sich Christina Chirulescu auf Abstraktion und reduzierte Kompositionen konzentriert. Irmina Stas setzt sich in ihrer Kunst mit biologischen Formen auseinander, die sich über einfache, logische Entwicklungen hinwegsetzen. Ich hoffe, dass diese Art der Kunstförderung durch ein Unternehmen häufiger und auch in Rumänien und anderen osteuropäischen Ländern möglich gemacht wird.

[DAN POPESCU, Kurator, Galerist, Bukarest](#)

„Art as Far as the Eye can See“ (Titel nach Paul Virilio) war der Eindruck beim Betreten des obersten Stockwerks des STRABAG Gebäudes in der Wiener Donau City. In diesem Jahr war auf Grund der hohen Qualität vieler eingereicherter Arbeiten die Entscheidung besonders schwierig. Viele Künstler erfüllten nicht nur die Kriterien, sondern zeigten jene Qualität, die preisverdächtig war. Der Wettbewerb war geprägt vom Gegensatz nationaler Traditionen und internationaler Trends. Gewohnte Seh- und Darstellungsweisen mit hohem Wiedererkennungswert von sozusagen vertrauten, zeitgebundenen



PETER FRITZENWALLNER: „A variable Painting“, präsentiert von den Juroren / presented by the jurors

When an Artaward becomes a Brand

Over the last two decades, the STRABAG Artaward has successfully developed into a brand that forms the true core of the art activities of the STRABAG Art Forum. It illustrates the strategy and the careful decisions in the area of private art promotion. This long and consistent type of patronage fosters the necessary freedom for art and artists, promotes an awareness of responsibility and quality and also creates an informative interface between art and business. An art award such as the STRABAG Artaward helps produce not only an international identity but also a niche market that draws an international audience and creates cultural capital. At the same time, it brings still undiscovered artists and ideas into the local scene, allowing the local public to come into contact with new art. An international art award of this nature is dedicated to the sharing of ideas. This not only establishes artists but also connections and networks of circulation and production that additionally promote cultural and political change as well as fresh discourse. Unfortunately, the result is increasingly an “international art style”, which seems a dubious development within the globalized art world since unique, unmistakable art solutions are becoming ever rarer. The concern over excessive commercialization of art can be sometimes be countered with successful culture management. Today's young artists see themselves as global artists and world travelers, influenced by globalization, which drives shifts in population and the labor market, thereby altering the production of culture and cultural programs. Self-doubt and

strong competition force many artists to integrate into a system of power and markets, which they only identify with as a matter of necessity. If they escape from this cycle, they become outsiders. Achieving autonomy requires the critical advice of many outsiders (possibly including experts such as jury members), who encourage the artists to engage in the difficult competition with clear minds, a willingness to communicate and undergo change, discipline, self-management, a desire to grow and authentic creativity. Artists may then find opportunities to reinvent themselves and successfully achieve brand status – even with the scarcity value of the outsider and lone fighter.

[BARBARA BAUM, artistic director, STRABAG Art Forum](#)

It may be that symptoms of overexertion and exhaustion were experienced during this year's STRABAG Artaward jury meeting. Today's society of affluence and consumption is rapidly developing diverse forms of expression for fantasy and wishful thinking, and as a result, hundreds of works submitted from selected CEE countries were, as has often been the case, characterized by a heterogeneous mix of forms, metaphors and plots. In addition to the continuous rise in the level of quality, it is increasingly possible to discern tautological processes that demand a subtle attentiveness and intensive dialog from the observer in order to come to grips with the complicated tapestry of codes for situations and fashions. It should also be appreciated that, despite the great diversity of the submitted artistic works, interpretations and explications of the individual efforts are produced, which the STRABAG Group takes

up and annually promotes with the international competition, award winner exhibitions and the excellently organized artists-in-residence program. All of these elaborately realized activities contribute to the development of a greater sensitivity for both the process of artistic production itself and the reception of contemporary art.

[GOSCHKA GAWLIK, curator and art critic, Vienna](#)

I was honoured to be part of the STRABAG Artaward this spring. The concept of the prize is to discover and promote the young artists from Central and Eastern European countries. I think Vienna is perfectly placed to polarize the creative energies from this part of Europe. The final “crop” of the artists selected were of good quality and we have had a difficult time in selecting the winners. The five artists selected were the best choice to make. I think they are a great addition to the STRABAG Artcollection that already has a prestigious history. Both Adrian Buschmann from Poland and Philip Patkowitsch from Austria are promising artists. The first one has a very distinctive informal style while the latter it's rational, conceptual and dark. The two Romanians are also very different in style. Dan Beudean has a figurative style where the subjects are scenes of violence that define human nature. Christina Chirulescu's art focuses on abstraction and simple composition. Last but not least Irmina Stas interests are the biological forms that defies simple logical progression. I can only hope that this type of corporate support of the art world would be more frequent also in Romania or other Eastern European countries.

[DAN POPESCU, curator, gallerist, Bucharest](#)

STATEMENTS DER JUROREN

Statements of the Jurors

Merkmale des „Modernen“ wechselten mit eigenständiger und manchmal eigenwilliger Auseinandersetzung mit dem Leben, der Umwelt, dem Erlernten und dem eigenen Ich. Auffallend war, dass heuer im Vergleich zu den Vorjahren ungewöhnlich viele bearbeitete Collagen eingereicht wurden. Ebenso auffallend waren auch die Referenzen auf die „alten Meister“ und etablierten „Klassiker“ der Moderne – und dennoch wurde immer wieder eine eigene Sprache gefunden. Wir, die Juroren, hatten die nicht einfache Aufgabe, unter Berücksichtigung dieser verschiedenen Ansätze und Sehweisen fünf Preisträger auszuwählen. Sie stammen aus Österreich, Polen und Rumänien, liegen altersmäßig zwischen 27 und 39 Jahren, und die Geschlechterrelation ist „politically correct“. Statistische Daten können jedoch nicht als Grundlage für die Auswahlentscheidung dienen. Als Juror bringt man für eine solche Entscheidung immer seine ganz persönliche Sicht in die Diskussion ein, natürlich beeinflusst von vielen Kunstbetrachtungen und -theorien und kann nicht vermeiden, zu vergleichen und abzurufen, was man bereits gesehen hat. Es ist jetzt hier nicht der Ort zu diskutieren wie weit ein Künstler „sichtbar und zugleich sehend“ macht, aber den diesjährigen Preisträgern ist es auf ihre jeweils ganz eigene Art gelungen, sich auszudrücken. Unsere Aufgabe war es, in der Abstimmung miteinander die unterschiedlichen Ansichten und Auffassungen in Einklang zu bringen, um fünf Preisträger zu nominieren. Ich freue mich über die hohe Qualität der eingereichten und ausgezeichneten Arbeiten und wünsche mir auch für die nächsten Jahre einen so regen Wettbewerb interessanter und eigenständiger Kunst.

[EDITH RAIDL, Sammlerin, Wien](#)

So verschieden die vier Teilnehmerländer – Österreich, Polen, Russland und Rumänien – des STRABAG Artawards auch sind, so heterogen waren die zum Wettbewerb einreichten Werke. Bei der Durchsicht von mehreren hundert Arbeiten war es erstaunlich zu beobachten, dass lokale Tra-

ditionen auch in Zeiten der Globalisierung einen wichtigen Bezugspunkt für die jungen KünstlerInnen bilden. Wie im vorhergehenden Jahr war z. B. der starke Einfluss der figurativen Malerei, die man mit der Schule von Cluj verbindet, bei vielen rumänischen BewerberInnen zu spüren. Dagegen war es überraschend zu sehen, dass sich nur wenige KünstlerInnen aus Russland auf die angespannte politische Situation im Lande bezogen und sich hingegen viel mehr der akademischen Ausbildung, die noch aus der Sowjetzeit stammt, verpflichtet fühlen. Obwohl es dabei einige vielversprechende Positionen gab, konnte sich leider keine/r von ihnen als GewinnerIn durchsetzen. Bei einigen österreichischen BewerberInnen konnte man eine gewisse Orientierung an Professorenpersönlichkeiten der Kunsthochschulen in Wien, aber auch Linz wahrnehmen. Natürlich gab es auch Tendenzen, die man länderübergreifend beobachten konnte, wie etwa die Nachwirkungen der Leipziger Schule. Insgesamt kann man jedoch von einem hohen Niveau der für die engere Auswahl geladenen Werke sprechen. Für die meisten osteuropäischen Länder stellt ein privater Kunstpreis aus der Wirtschaft immer noch eine Ausnahme dar. Über die Unterstützung der jungen Kunst hinaus trägt der STRABAG Artaward mit einer hochdotierten und – im Unterschied zur staatlichen – politisch unabhängigen Förderung zu einer internationalen Diskussion über Malerei und Zeichnung bei. Der Wettbewerb und seine Ergebnisse werden, vor allem in den beteiligten Ländern, aufmerksam verfolgt und mitunter als Trendsetter angesehen. Die preisgekrönten Arbeiten zeichnen sich in ihrer Bandbreite von figurativer Darstellung bis zur Abstraktion durch einen konzeptionellen Zugang zum Medium, formale Präzision und Eigenständigkeit aus. Sie geben spannende Antworten auf die Fragen, warum man sich heute als junge/r KünstlerIn mit Malerei und Zeichnung beschäftigt und wie man mit diesen klassischen Medien den komplexen Konstellationen der Gegenwart begegnen kann.

[EKATERINA SHAPIRO-OBERRMAIR, Künstlerin,](#)

[Kuratorin, Wien](#)

Die STRABAG ARTAWARD - Jurysitzung des Jahres 2013 ermöglichte allen Juroren erneut ein Partizipieren am intellektuellen und emotionalen Potential der künstlerischen Positionen, deren nahezu 700 Bewerbungen aus den Ländern Polen, Russland, Rumänien und Österreich stammten. Immer wieder aufs Neue bedeutet das Sichten und Diskutieren über die eingereichten Portfolios eine Auseinandersetzung mit den Tendenzen und Strömungen der Zeit und ihrer kulturellen und gesellschaftlichen Entwicklungen. Die zeitgenössische Kunstproduktion als Bewusstseinspeicher manifestiert vielfältige Zustandsberichte über Identitätslagen, reflektiert Haltungen und fordert beim Betrachter Ansichten zu Politik, Ökonomie, Gesellschaft, Religion oder etwa Ästhetik heraus. Insbesondere der Fokus der STRABAG auf ausgewählte CEE - Länder ermöglicht im Betriebssystem Kunst inspirierende Diskurs- und Dialogpartner, die gemeinhin nicht so sehr im Scheinwerferlicht von Kunstmarkt-trends und -moden stehen. Der durch die Preisträgerausstellungen sowie durch das Artists-In-Residence - Programm initiierte Kulturtransfer belegt ein Denken über die Grenzen hinweg, fördert Wissensvermittlung und trägt nicht zuletzt zur Überwindung traditioneller Denk- und Handlungsweisen bei. Für dieses kulturelle Engagement ist dem STRABAG Konzern – nicht zuletzt wegen dessen Kontinuität – zu gratulieren.

[HANS-PETER WIPPLINGER, Direktor Kunsthalle Krems, Niederösterreich](#)



Bildeinreichungen 2013 / Submissions 2013, STRABAG Artlounge

“Art as Far as the Eye can See” (title by Paul Virilio) was the impression upon entering the top story of the STRABAG Headoffice in Vienna’s Donau-City. The decision was especially difficult this year due to the high quality of the many submitted works. Many artists not only met the criteria but also demonstrated an award-winning level of quality. The competition was marked by the contrast between national traditions and international trends. Familiar modes of viewing and representation with easily recognizable features of “modern art” alternated with independent and sometimes bold reflections on life, the environment, collected experiences and the self. In comparison with previous years, an unusually large number of assembled collages were submitted this year. The references to the “old masters” and established “classics” of modern art were also noteworthy – although a unique language was expressed in each case. As jury members, we had the difficult task of taking these various approaches and perspectives into account when choosing the five award winners. These artists come from Austria, Poland and Romania and range between 27 and 39 years old, with a “politically correct” gender ratio. Nevertheless, statistical data cannot serve as the basis for selecting the winners. As a member of the jury, one always brings one’s own entirely personal perspective to the discussion, naturally influenced by many artistic considerations and theories. It is also impossible to avoid recalling and comparing with what one has already seen. Here is not the place to discuss the extent to which an artist “makes something visible while also conveying vision,” but each of this year’s award winners succeeded in expressing this in their own individual way. Our task was to collaborate in bringing the varying views and perspectives into accord in order to nominate five award winners. I am pleased by the

high quality of the submitted and award-winning works, and I hope that the coming years see equally strong competition between fascinating and unique works of art.

[EDITH RAIDL, collector, Vienna](#)

The works submitted to the STRABAG Artaward competition were as diverse as the four participating countries of Austria, Poland, Russia and Romania. After viewing several hundred works, it was astonishing to observe that local traditions remain an important reference point for young artists even in a time of globalization. As in the previous year, for instance, the strong influence of figurative painting that one associates with the Cluj school could be seen in many Romanian submissions. On the other hand, it was surprising to see that only a few artists from Russia made reference to the tense political situation in the country, demonstrating instead a sense of obligation to an academic education that still harks back to the Soviet Union. Although there were several very promising items, unfortunately none of these artists were able to take home awards. With some of the Austrian artists, a certain orientation toward influential art school professors in Vienna as well as Linz could be perceived. Naturally, there were also trends that could be observed across the nationalities, such as the lasting influence of the Leipzig school. Overall, however, the works selected for more careful consideration were of a very high caliber. For most Eastern European countries, private art awards from the business sector are still rare. In addition to supporting young artists, the STRABAG Artaward contributes to an international discussion of painting and drawing by means of a well endowed and – in contrast to state-sponsored awards – politically independent promotion of art. The competition and its results are followed with

great attention, especially in the participating countries, and the award is now also viewed as a trendsetter. In their broad scope from figurative representation to abstraction, the winning works reflect a conceptual understanding of medium, formal precision and individuality. They offer fascinating answers to the questions of why young artists of today concern themselves with painting and drawing and how these classic media can address the complexity of modern times.

[EKATERINA SHAPIRO-OBERRMAIR, artist, curator, Vienna](#)

The STRABAG Artaward jury meeting of the year 2013 allowed all jury members to again participate in the intellectual and emotional potential of the artistic works contributed by nearly 700 entrants from Poland, Russia, Romania and Austria. Viewing and discussing the submitted portfolios always represents a renewed study of the trends and currents of the time and its cultural and social developments. As a vessel of consciousness, contemporary art manifests diverse statements on identity, reflects attitudes and challenges observers to adopt views on politics, economics, society, religion, aesthetics and more. The focus of STRABAG on select CEE countries is particularly suited to producing inspiring discourse among dialog partners in the art world who do not otherwise stand under the spotlight of trends and fashions on the art market. The cultural transfer initiated by the award winner exhibitions and the artists-in-residence program confirms a cross-border mentality, promotes the sharing of knowledge and contributes to overcoming traditional modes of thought and action. The STRABAG Group is to be congratulated for this cultural involvement – and in particular for the continuity of its efforts.
[HANS-PETER WIPPLINGER, director Kunsthalle Krems, Lower Austria](#)

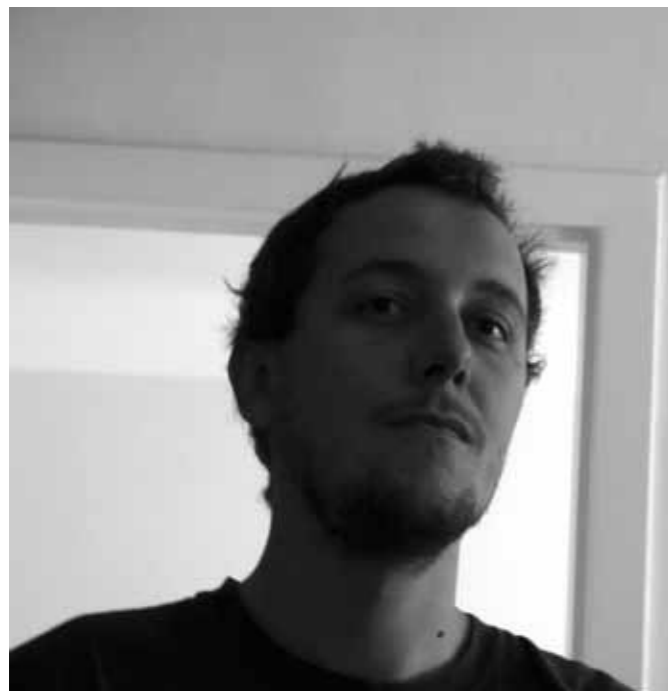
**PHILIP
PATKOWITSCH
(AUSTRIA)**

Preisträger

Award winner

PHILIP PATKOWITSCH (AUSTRIA)

Preisträger
Award winner



„I am big, it's the pictures that got small“ ist ein Zitat aus Billy Wilders „Sunset Boulevard“ aus dem Jahr 1950. Der wenig erfolgreiche Drehbuchautor Joe (William Holden) kommt durch eine Autopanne zum Anwesen der einst berühmten Stummfilmdiva Norma (Gloria Swanson). Nachdem er sie erkennt und feststellt: „You used to be big“, antwortet sie mit eben diesen Worten.

Da „pictures“ im englischen sowohl für das Kino als auch für Bilder steht, greift Patkowitsch dieses Zitat auf, um es mit der eigenen künstlerischen Produktion in Beziehung zu setzen. Der allgegenwärtigen Möglichkeit des Scheiterns wird, nicht frei von Ironie, die eigene „Größe“ entgegengestellt.

Auch bei seinen anderen Arbeiten bedient sich Philip Patkowitsch am bildreichen Fundus des Hollywood Kinos. Mit seinen verfremdeten Portraits zwischen Gegenständlichkeit und Abstraktion hinterfragt er männliche Rollenbilder, Sehgewohnheiten und die Kategorisierungen, in die wir Bilder gewöhnlich einordnen.

„We didn't need dialogue. We had faces!“,
Norma in Billy Wilders Sunset Boulevard

„I am big, it's the pictures that got small“ is a quote from Billy Wilder's „Sunset Boulevard“ from the year 1950. Following a car accident, the relatively unsuccessful screenwriter Joe (William Holden) arrives on the estate of the once famous silent film actress Norma (Gloria Swanson). After he recognizes her and states, „You used to be big“, she answers with those very words.

In taking up this quote, Patkowitsch adopts a different meaning of the word „pictures“ to draw a relationship with his own artistic work. The ever-present possibility of failure is set against, not without irony, one's actual „size.“

In his other works as well, Philip Patkowitsch makes use of the rich imagery of Hollywood cinema. With his alienated portraits between representation and abstraction, he questions male role models, viewing habits and the categories into which we typically assign images.

*„We didn't need dialogue. We had faces!“,
Norma in Billy Wilder's Sunset Boulevard*



OHNE TITEL (BILL)
Tusche auf Papier / *ink on paper*, 30 x 24 cm, 2013



OHNE TITEL (OBLONG)
Sepia und Tusche auf Papier / *sepia and ink on paper*, 38 x 29,5 cm each, 2013



OHNE TITEL (IT'S THE PICTURES)

Sepia und Tusche auf Papier / *sepia and ink on paper*, 30 x 24 cm each, 2013

PHILIP PATKOWITSCH

1981 geboren in Zell am See, A / *born in Zell am See, A*
 2002–2003 Architekturstudium, TU Wien, Vienna, A
 2003–2008 Studium Malerei und Grafik bei Prof. Gunter Damisch, Akademie der Bildenden Künste Wien, Vienna, A
 2009 Atelierstipendium des Landes Salzburg in Paris, F
 lebt und arbeitet in Wien / *lives and works in Vienna, A*

Ausstellungen (Auswahl) / Exhibitions (selection)

- 2013 Pipihl Watkopitsch / Aann Schgemdidn / Mithasa Öschpl / Hertber Therregengi / Copstihhr Schrimre, Graf Starhembergasse 3, Vienna, A
 2012 At times it seems there are no words, Andreiana Mihail Gallery, Bucharest, RO
 Montag ist erst Übermorgen, xhibit, Akademie der Bildenden Künste Wien, Vienna, A
 2011 The Garden View, Andreiana Mihail Gallery, Bucharest, RO
 where black ist the color and none ist the number, Graf Starhembergasse 3, Vienna, A
 This is Happening II, Georg Kargl Fine Arts, Vienna, A
 2010 Fine Line, Georg Kargl Fine Arts, Vienna, A
 2009 Heads and Portraits, Galerie Frey, Vienna, A
 Somewhere north to the future, MUSA, Vienna, A
 2008 Next Generation, Galerie Lukas Feichtner, Vienna, A
 6 x 3 Galerie Frey, Vienna, A
 salon europeen de jeunes createurs, Traklhaus, Salzburg, A
 2007 Faszination Antike, Gemäldegalerie, Akademie der Bildenden Künste Wien, Vienna, A
 Menschenbilder, Galerie 422, Gmunden, A
 wir lebten unter Fischen, SWINGR, Vienna, A
 2006 my century early blossoms, SWINGR, Vienna, A
 in between, white 8 Galerie, Villach, A
 alle Tiere im Wald, SWINGR, Vienna, A
 2004 line/spot, Black Dragon Society, Vienna, A

www.georgkargl.com

www.andreianamihail.com

**DAN
BEUDEAN
(ROMANIA)**

Anerkennung
Award of recognition

DAN BEUDEAN (ROMANIA)

Anerkennung *Award of recognition*



Down Here at the Farm

Dan Beudean absolvierte die Kunstschule von Cluj und arbeitet nun in der Paintbrush Factory, einem Künstlerzentrum in Cluj. Seine Arbeiten umfassen Zeichnungen und konzeptuelle Installationen. Im zweiten Band des im Phaidon-Verlag erschienenen Buchs „Vitamin D: New Perspectives in Drawings“ ist dem Nachwuchskünstler ein Beitrag gewidmet.

In den letzten Jahren galt das Interesse Dan Beudeans vor allem Verhaltensveränderungen und -störungen, physiologischen Deformationen und Anomalien sowie sozialen und kulturellen Ausnahmesituationen in Übergangszeiten, die zu allgemein akzeptierten Transgressionen führen. Die Kunstreihe „Down Here at the Farm“ studiert, analysiert und bewertet die Menschen in ihrer ganzen Ambivalenz und zeigt, welche Art der Interaktion und der gegenseitigen Beeinflussung es zwischen den einzelnen Lebewesen sowie mit und zwischen der Spezies Mensch gibt.

„Down Here at the Farm“ beschäftigt sich mit der konzeptuellen Thematik jeder Form von rituell oder genetisch bedingter Verfremdung, mit den bizarren Widersprüchen und Mehrdeutigkeiten, die die allgemeine Wahrnehmung verändern. Am Ende präsentiert Dan Beudean der Öffentlichkeit die Zusammenfassung seiner Studien über uns alle, über die neue Menschheit...

ADINA ZORZINI, Galeristin, Kunstkritikerin, Kuratorin,
Bukarest

Down Here at the Farm

Dan Beudean is an emerging artist descending from the Cluj School of Art, living in the same city and working in the Paintbrush Factory; Dan Beudean masters drawing and conceptual installation and numbers among the artists to be featured in the second volume of the book "Vitamin D: New Perspectives in Drawings" published by Phaidon.

During the past half-decade, Dan Beudean has shown a constant interest in interregnum behavior mutations and abnormalities, physiological deviations and aberrances, social and cultural exceptions that turn into commonly accepted transgressions; the series "Down Here at the Farm" surveys, analyses and scales human kind's ambiguous nature, unveiling patterns of interaction and counter influences among different species, between themselves and each other.

The message comprised in "Down Here at the Farm" series addresses a conceptual concern regarding all forms of ritual and genetic embedded alienation, all the bizarre looking changes and ambiguities altering the collective perception; in the end, Dan Beudean presents to the public the synopsis of his research concerning all of us living down here the farm, the new humanity...

ADINA ZORZINI, galerist, art critic, curator,
Bucharest



DOWN HERE AT THE FARM 02
Grafit auf Papier auf Holz / *graphite on paper mounted on wood*, 65 x 92 cm, 2012



DOWN HERE AT THE FARM 01
Grafit auf Papier / *graphite on paper*, 130 x 220 cm, 2012



DAN BEUDEAN

1980 geboren in Klausenburg, RO / *born in Cluj, RO*
1998 – 2003 University of Art and Design, Graphic Department, Cluj, RO
lebt und arbeitet in Klausenburg, RO / *lives and works in Cluj, RO*

Ausstellungen (Auswahl) / Exhibitions (selection)

2013 Let's Talk about Cars, Zorzini Gallery, Bucharest, RO
2012 What We Do Is Secret, Zorzini Gallery, Bucharest, RO
2010 Realm, Slag Gallery, New York City, USA
Cabinet, John Martin Gallery, London, UK
2009 Solo Show at Laika Gallery, Bucharest, RO
2008 Solo Show at Laika Gallery, Cluj, RO

www.zorzinigallery.com

DOWN HERE AT THE FARM 02

Grafit auf Papier auf Holz / *graphite on paper mounted on wood*, 60 x 60 cm, 2012

**ADRIAN
BUSCHMANN
(POLAND)**

Anerkennung
Award of recognition

ADRIAN BUSCHMANN (POLAND)

Anerkennung *Award of recognition*



Adrian Buschmann beschreibt seine Bilder als emotionale Malerei und bezieht sich damit vornehmlich auf seine Bildthemen und Motive. Jenem subjektiv emotionalen Aspekt seiner Arbeiten, dem etwas Irrationales und Unbewusstes anhaftet, stehen die äußerst präzisen Kompositionen der Bildgegenstände gegenüber.

Die an Verweigerung grenzende Reduktion macht das Nicht-Gemalte auf seltsame Weise bewusst. Flüchtigkeit und ein Gefühl äußerster Entschiedenheit liegen unmittelbar nebeneinander. Leichtigkeit und Schärfe oszillieren zu einer hintergründigen Dualität. Der Künstler folgt der Vorstellung, dass Ideen keine abgeschlossenen, fertigen Gebilde seien. Ideen läge, so Buschmann, weniger die Idee des Schöpferischen, als vielmehr eine prozessuale Struktur zugrunde.

Oder, wie Francis Bacon im Gespräch mit David Sylvester (München 1982) sagte: „Ich habe versucht, einen Vogel darzustellen [...] aber plötzlich deuteten die Linien, die ich gezogen hatte, etwas ganz anderes an, und aus dieser Andeutung ist das Bild entstanden. Ich hatte nie die Absicht, das Bild so zu machen, ich hatte es mir nie so vorgestellt.“

Frei nach dem Text „Pinsel“ von Henriette van der Werff zur gleichlautenden Ausstellung, EINE Galerie, Berlin, 2012

Adrian Buschmann describes his images as emotional painting, by which he refers primarily to his visual themes and motifs. The subjective, emotional aspect of his work, which is attended by something irrational and subconscious, is contrasted by the extremely precise composition of what is depicted.

The reduction bordering on denial produces an unusual awareness of what has not been painted. Ephemerality and a feeling of extreme decisiveness lie side by side. Lightness oscillates with sharpness to generate an underlying duality. The artist pursues the concept that ideas are not self-contained, completed forms. According to Buschmann, ideas are based less on the idea of creativity than on a procedural structure.

Or, as Francis Bacon said in conversation with David Sylvester (Munich 1982): "I attempted to depict a bird [...] but suddenly the lines I had drawn suggested something quite different, and the image arose from this suggestion. I never intended to make the picture this way, I never imagined it in this way."

Freely adapted from the text "Pinsel" by Henriette van der Werff for the exhibition of the same name, EINE Galerie, Berlin, 2012



HOW TO LOOK AT AN ABSTRACT PAINTING

Öl auf Molino, Hasenleim, Grundierung / *oil on molino, rabbit-skin glue, primer*, 130 x 90 cm, 2012



AIMLESSNESS

Öl und Lack auf Molino / *oil and lacquer on molino*, 60 x 60 cm, 2012



LUCKY AND UNHAPPY
 Öl und Lack auf Molino / *oil and lacquer on molino*, 40 x 30 cm, 2012

ADRIAN BUSCHMANN

1976 geboren in Kattowitz / *born in Kattovice, PL*
 2002–2005 Klasse für Malerei, Leiko Ikemura & Daniel Richter, Universität der Künste Berlin, D
 2005–2008 Assistent Klasse Malerei Daniel Richter, Akademie der bildenden Künste Vienna, A
 lebt und arbeitet in Wien und Berlin / *lives and works in Vienna, A and Berlin, D*

Ausstellungen (Auswahl) / Exhibitions (selection)

- 2013 Courtesy of, HHDM, Vienna, A
 2012 PINSEL, EINE Galerie, Berlin, D
 Make me like it, Etablissement Gschwandner, Vienna, A
 Der Grieche at Flutgraben, Flutgraben, Berlin, D
 The Unblinking Eye, Kavi Gupta Galerie, Berlin, D
 Erste Bank Ausstellung Berlin, Der Grieche, Berlin, D
 2011 2004–2012, Der Grieche, Berlin, D
 10 Jahre Straßburger Buschmann, Infernoesque, Berlin, D
 La Biennale di Venezia, Venice, I
 Duchamp und seine Erben, Halle 14, Leipzig, D
 2010 Coming Soon, kunstGarten, Graz, A
 Schimmeliges Brot, Schlechtriem Brothers, Berlin, D
 Say Hello to the Palmtreeeman, Fiebach & Minninger, Cologne, D
 Mehr Lohn, weniger Arbeit, Ve.Sch, Vienna, A
 2009 Die neuen Schnellen, Ve.Sch, Vienna, A
 Menschenbilder 1620 / 2009 – Zeitgenössische Bildnisse begegnen alten niederländischen Portraits, Museum Abtei Liesborn, Wadersloh, D
 2008 Accrochage!!, Klara Wallner Galerie, Berlin, D
 2007 Adrian Buschmann & Marcin Zarzeka, A4 Club, Bratislava, SK
 Daniela, Swinger, Wien, A
 Blau Rot Gelb eine Mélange bitte, Swinger, Vienna, A
 2006 Morgen Früh im Winter, Klara Wallner Galerie, Berlin, D
 Heute Morgen Gestern Auch, Parismoskau, Leipzig, D
 With peppermint you are my prince, Christina Wilson, Copenhagen, DK
 Farewell Berlin, Brun, Düsseldorf, D
 2005 Adrian Buschmann, Klara Wallner Galerie, Berlin, D

www.adrianbuschmann.com

**CHRISTINA
GABRIELA
CHIRULESCU
(ROMANIA)**

Anerkennung

Award of recognition

CHRISTINA GABRIELA CHIRULESCU (ROMANIA)

Anerkennung *Award of recognition*



Manche Maler stellen das große Drama auf der Leinwand her, durch starke Kontraste, ausladenden Gestus, kontrastreiche Lichtverhältnisse und großes Format. Viel schwieriger ist es, wie es Christina Chirulescu gelingt, eine leise Dramaturgie und eine atmosphärische aufgeladene Stimmung zu erzeugen. Ihre Malerei strahlt Einfachheit und Klarheit aus, ihre Bilder wirken leicht und transparent. Die Leinwände scheinen vor der Wand zu schweben und die Formen und Motive wiederum schweben im Format.

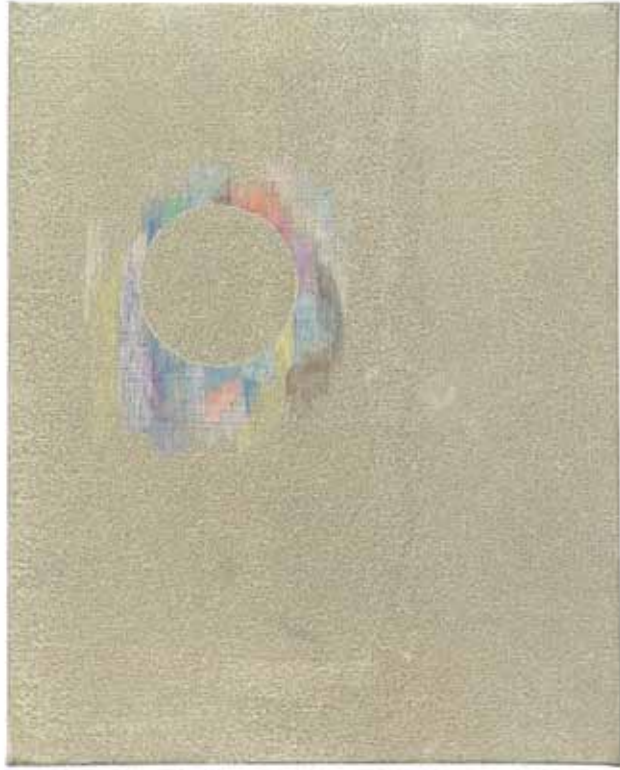
Die Qualität von Christina Chirulescus Bildern und dieser Schwebezustand beruhen auf einer starken Vielschichtigkeit. Diese ist zum einen formal begründet: Die Künstlerin trägt dünne Farbschichten auf die Leinwand auf, die an den Rändern sichtbar sind und Transparenz erzeugen. Da ist nichts, was geplant und gebaut oder starr aussieht. Alles wirkt organisch und gewachsen. Auch aufgrund des lockeren Duktus, hat man den Eindruck, dass sie beim Malen rein intuitiv vorgeht. Zugleich zeigt sich in der klaren Komposition ihrer Bilder, dass die Künstlerin sehr bestimmt ist in der Wahl und dem Einsatz ihrer Mittel. Form, Farbe, Motive, Kontraste sind reduziert und sehr entschieden gesetzt. [...]

EVA VON PLATEN, Textauszug Katalog,
Christina Chirulescu, Verlag für moderne Kunst,
Nürnberg 2012

Some painters depict great drama on the canvas with severe contrasts, expressive gestures, high-contrast lighting and a large scale. It is much more difficult to create, as Christina Chirulescu does, a quietly dramatic composition and an atmospherically charged mood. Her painting radiates simplicity and clarity, her images are light and transparent. The canvases seem to float upon the wall, and the forms and motifs float in turn within the painting.

The quality of Christina Chirulescu's images and this sense of floating are based on extreme multilayeredness. On one hand, this is true in a purely formal sense: the artist applies thin layers of paint to the canvas that are visible on the edges and generate transparency. There is nothing that appears planned or constructed or rigid. Everything seems organic and evolved. The loose brushwork also gives one the impression that the painter works on pure intuition. At the same time, the clear composition of her images demonstrates that the artist is very conscious of how she selects and uses her tools. Form, color, motifs, contrasts are employed in a reduced and very decisive manner. [...]

EVA VON PLATEN, catalog excerpt, Christina Chirulescu,
Verlag für moderne Kunst, Nuremberg 2012



UNTITLED
Öl, Farbstift auf Leinwand / *oil, crayon on canvas*, 50 x 40 cm, 2013



UNTITLED
Öl, Acryl auf Leinwand / *oil, acrylic on canvas*, 40 x 30 cm, 2013

UNTITLED

Öl, Acryl auf Leinwand / *oil, acrylic on canvas*, 30 x 24 cm, 2013

CHRISTINA GABRIELA CHIRULESCU

1974 geboren in Hermannstadt / *born in Sibiu, RO*

1999 – 2005 Akademie der Bildenden Künste, Nuremberg, D

2002 / 03 Auslandsstipendium an der Akademie Szuk Pieknych Im.Jana Matejki, Cracow, PL

2006 DAAD Stipendium, Bucharest, RO

lebt und arbeitet in Nürnberg / *lives and works in Nuremberg, D*

Ausstellungen (Auswahl) / Exhibitions (selection)

2013 Gestohlene Gesten, Kunsthaus Nürnberg, curated by Ludwig Seyfarth, Nuremberg, D

2012 abc – art berlin contemporary, Berlin, D

studio im Zumikon, Institut für Moderne Kunst, Nuremberg, D (Kat.)

Unheimliches Heim, Corridor / Gangurinn, Reykjavík, IS

2. Triennale für zeitgenössische Kunst, Kunsthalle Schweinfurt, D

Christina Chirulescu solo exhibition, Tanja Pol Galerie, Munich, D

Winter in America, Tanja Pol Galerie, Munich, D

Magic, Kunstmühle Mürsbach, D

2010 Gleiche Voraussetzungen, gleiche Ergebnisse (mit Daniel Bischoff), Bernsteinzimmer, Nuremberg, D

Fritto Misto, Tanja Pol Galerie, Munich, D

2009 Christina Chirulescu / Hanna Brandes, Tanja Pol Galerie, Munich, D

2007 Die Dinge, die wir nicht wissen – wir wissen sie nicht, Galerie Sima, Nuremberg, D

2006 Kunstverein Nürnberg, Nuremberg, D

Verlorene Paradiese, Nuremberg, D

2005 Kunst und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, D

www.tanjapol.com

IRMINA STAŚ (POLAND)

Anerkennung
Award of recognition

IRMINA STAŚ (POLAND)

Anerkennung *Award of recognition*



Ich male Grenzsituationen. Das sind Situationen, in denen sich die Menschen in ihrer weltlichen Existenz unsicher und bedroht fühlen. Kunst kann man nicht „erfinden“, sie muss immer authentisch sein. Meine eigenen Erfahrungen mit Grenzsituationen fließen in meine Auseinandersetzung mit allgemein gültigen Themen und Werten ein.

Ich erschaffe Organismen aus meinen persönlichen Erfahrungen, aus sich zersetzenden natürlichen Elementen, aus uns umgebenden Produkten und aus rein abstrakten Elementen. Da ich davon ausgehe, dass meine Strukturen funktionieren, male ich optimistische Bilder. Jedes einzelne Bild ist dabei absolut unverzichtbar, da jedes Bild dort weitermacht, wo das jeweils vorherige aufgehört hat. Ich versuche mich vom Drang zu lösen, eine Leinwand zu schaffen und Ideen umzusetzen – stattdessen möchte ich einfach nur beobachten und meine Gedanken verfolgen.

Ich möchte mit der Malerei das Innere offenlegen – studieren, wie sensationelle oder abstrakte Fragmente verschmelzen und ihre Eigenschaften verändern.

IRMINA STAŚ

I paint border situations. These situations are the moments in which humans experience uncertainty and instability of their being in the world. I think that art cannot be “made up”, it needs to be authentic. I refer to my own experiences of boundary situations in order to address universal issues and values.

I build organisms out of my personal experiences, decomposing fragments of nature, products from the environment and purely abstract elements. I assume that my structures work – so I create optimistic paintings. Each of them is absolutely indispensable, each following on from the results of the previous one. I try to get rid of the desire to design a canvas, to implement ideas – in favour of observation and following my thoughts.

With the use of painting as a means I want to reveal what is inside. Study, sensationelle or abstract fragments blend together and change their properties.

IRMINA STAŚ



ORGANISM 15
Öl auf Leinwand / *oil on canvas*, 160 x 160 cm, 2012



ORGANISM 18
Öl auf Leinwand / *oil on canvas*, 160 x 160 cm, 2012



ORGANISM 22

Öl auf Leinwand / *oil on canvas*, 160 x 160 cm, 2012

IRMINA STAŚ

1986 geboren in Selchow / *born in Zelechów, PL*

2006–2008 Faculty of Graphic Arts and Painting, Academy of Fine Arts Łódź, PL

2008–2012 Faculty of Painting, Academy of Fine Arts in Warsaw, PL (Rector's award)

diploma Studio Professor Leon Tarasewicz and Dr. Pawel Susid

2012 Honorable mention in National Review of Young Painters in Poland. Promotions

2013 Art Award of the University of Arts in Poznań, second edition of the New Image / New Look, (Grand Prize)

lebt und arbeitet in Warschau / *lives and works in Warsaw, PL*

Ausstellungen (Auswahl) / Exhibitions (selection)

2013 Exhibition of Artistic Award nominees, University of Arts Poznan, second edition of the New Image / New Look 2013, Poznan, PL

2012 National Review of Young Painters in Poland, Promotions 2012, Gallery of Art in Legnica, PL

Coming Out. Best Degree Pieces Academy of Fine Arts in Warsaw 2012, Warsaw, PL

Where is the painting? Painters space studio of Tarasewicz and Susid, aTAK Gallery, Warsaw, PL

The presence of paintings. Students of Leon Tarasewicz. Spokojna Gallery, Warsaw, PL

2008 Exhibition of Studio 210, ZPAP Gallery, Łódź, PL

www.irminastas.pl

PRÄMIERTE KÜNSTLER

Awarded artists

STRABAG Artaward International 2009–2012

TOMEK BARAN (PL) 2012, MARIA COREJOVA (SK) 2010, KIM CORBISIER (H) 2011, MÁRTA CZENE (H) 2011, SVENJA DEININGER (A) 2012, CRISTINA FIORENZA (A) 2011, AURELIA GRATZER (A) 2010, JAKUB HOŠEK (CZ) 2011, MOUSSA KONE (A) 2009, EGOR KOSHELEV (RU) 2012, MAXIM LIULCA (RO) 2012, SVĀTOPLUK MIKYTA (SK) 2011, ALICE NIKITINOVÁ (CZ) 2010, MICHA PAYER & MARTIN GABRIEL (A) 2010, JAN ŠERÝCH (CZ) 2009, LUCIA TALLOVÁ (SK) 2010, TARA (VON NEUDORF) (RO) 2012, ZSOLT TIBOR (H) 2009, JAN VASILKO (SK) 2009, CLEMENS WOLF (A) 2009

STRABAG Artaward Austria 1994–2008

BERNARD AMMERER 2007, ANATOLE AK 1996, INGMAR ALGE 2002, DARYOUSH ASGAR 2002, RUDI BENETIK 1999, ANDREA BISCHOF 2001, ULRICH BOSCH 1996, UWE BRESSNIK 2000, BERNHARD BUHMANN 2008, SEVDA CHKOUTOVA 2006, GUNTER DAMISCH 1996, HELMUT DITSCH 1997, OLIVER DORFER 1995, ARMIN EBNER 1994, LORENZ ESTERMANN 1997, MARBOD FRITSCH 1998, AGNES FUCHS 1999, SONJA GANGL 2005, MICHELA GHISETTI 2005, JOANNA GLEICH 1998, REGINA HADRABA 1998, BERTRAM HASENAUER 2006, MANFRED HEBENSTREIT 1995, SIGGI HOFER 2006, BARBARA HÖLLER 1999, LISA HUBER 1998, MONI K. HUBER 2007, GUUDRUN KAMPL 1994, FRANCO KAPPL 1994, BRITTA KEBER 1999, BERND KOLLER 2001, MICHAEL KRAVAGNA 1999, SUSE KRAWAGNA 2000, KARL KRIEBEL 2002, MARKUS KRÖN 2005, HUBERT LOBNIG 2002, FELIX MALNIG 2008, JOSEF MARSTEUER 2001, JULIA MAURER 2008, MIYE LEE 2001, NIKOLAUS MOSER 1997, ROBERT MUNTEAN 2007, SALI ÖLHAFEN 1998, AHMET ORAN 1995, WALTRAUD PALME 1997, DRAGO PERSIĆ 2006, ANDREA PESENDORFER 2000, ANTON PETZ 1998, TOBIAS PILS 1997, BIRGIT PLESCHBERGER 2007, CLAUS PROKOP 2000, MARKUS PROSCHEK 2008, PETER RANEBURGER 1999, JOHANNES RAMSAUER 1997, RUDOLFINE ROSSMANN 1998, FARID SABHA 1996, NIEVES SALZMANN 2008, HUBERT SCHATZ 1996, WILHELM SCHERÜBL 2001, DEBORAH SENGL 2006, RUDI STANZL 1995, THOMAS STEINER 1996, PETRA STERRY 2002, HANNAH STIPPL 2001, CHRISTIAN SCHWARZWALD 2005, GERLINDE THUMA 1997, NORBERT TRUMMER 1996, MARTINA TSCHERNI 2002, CATHARINA VOPAVAL 2001, ROMAN WAGENBICHLER 1998, EVA WAGNER 2002, KLAUS WANKER 2007, SEBASTIAN WEISSENBACHER 1998, KURT WELTHER 1995, STEFAN WYKYDAL 2005, CHEN XI 2001, SIEGFRIED ZAWORKA 2001, CHRISTINA ZURFLUH 2001

www.strabag-artaward.at



Preisvergabe 2012, von links nach rechts / Award ceremony 2012, from left to right, Egor Koshelev, Maxim Liulca, TARA (von Neudorf), CEO Hans Peter Haselsteiner, Tomek Baran, Svenja Deininger

ARTISTS IN RESIDENCE 2009 – 2013

TOMEK BARAN (PL) – Anerkennung 2012
BERNHARD BUHMANN (A) – Anerkennung 2008
MÁRTA CZENE (H) – Preisträgerin 2011
MARIA COREJOVA (SK) – Anerkennung 2010
CRISTINA FIORENZA (A) – Anerkennung 2011
ANSELM GLÜCK (A) – Sammlungskünstler
AURELIA GRATZER (A) – Preisträgerin 2010
JAKUB HOŠEK (CZ) – Anerkennung 2011
MONI K. HUBER (A) – Anerkennung 2007
EGOR KOSHELEV (RU) – Anerkennung 2012
MARKUS KRÖN (A) – Anerkennung 2005
MIYE LEE (A) – Anerkennung 2001
MAXIM LIULCA (RO) – Anerkennung 2012
JULIA MAURER (A) – Anerkennung 2008
SVĀTOPLUK MIKYTA (SK) – Preisträger 2011
ROBERT MUNTEAN (A) – Preisträger 2007
DRAGO PERSIC (A) – Anerkennung 2006
FARID SABHA (A) – Anerkennung 1996
NIEVES SALZMANN (A) – Anerkennung 2008
LUCIA TALLOVA (SK) – Anerkennung 2010
TARA (VON NEUDORF) (RO) – Anerkennung 2012
ZSOLT TIBOR (H) – Anerkennung 2009
MARTINA TSCHERNI (A) – Anerkennung 2002
JAN VASILKO (SK) – Preisträger 2009
CLEMENS WOLF (A) – Anerkennung 2009



IMPRESSUM

Imprint

Herausgeber / Editor

STRABAG SE
Triglavstrasse 9
9500 Villach

Redaktion / Editorial department

STRABAG Kunstforum
Barbara Baum, Tanja Skorepa
Donau-City-Straße 9
1220 Wien, Österreich
T +43 1 224 22-1848
kunstforum@strabag.com
www.strabag-kunstforum.at
www.strabag-artaward.com

Fotos / Photos

Reklame Kontor Franc, Wien
Julia Wesely
Max Moser, Wien
Farid Sabha, Wien
Rosa Rendl (Portrait Adrian Buschmann)

Konzeption & Design / Conception & design

section.d design communication GmbH, Wien

Druck / Print

Druckerei Jentzsch, Wien



